

co zostanie stwierdzone w drodze wymiany not. Umowa wejdzie w życie z dniem otrzymania noty później-szej.

2. Niniejsza umowa zawarta jest na czas nieokreślony i może być wypowiedziana w drodze notyfikacji przez każdą z Umawiających się Stron; w takim przypadku utraci ona moc po upływie sześciu miesięcy od dnia wypowiedzenia.

3. Na wniosek jednej z Umawiających się Stron, niniejsza umowa może być uzupełniona i zmieniona w formie pisemnej za obopólną zgodą.

NA DOWÓD CZEGO niżej podpisani, z upoważnienia swoich Rządów podpisali niniejszą umowę.

UMOWĘ NINIEJSZĄ sporządzono w Warszawie dnia 3 grudnia 2004 r., w dwóch egzemplarzach, każdy w językach polskim, koreańskim i angielskim, przy czym wszystkie teksty mają jednakową moc. W przypadku rozbieżności w interpretacji umowy, za rozstrzygający uważa się tekst angielski.

Contracting Parties and shall be confirmed by the exchange of notes. The Agreement shall come into force on the date of receipt of the latter of the respective notes.

2. This Agreement is concluded for an indefinite period of time and shall remain in force until any of the Contracting Parties has given six (6) months prior written notice of its termination.

3. This Agreement may be amended and supplemented by mutual agreement in writing at the request of either of the Contracting Parties.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorized thereto by their respective Governments, have signed this Agreement.

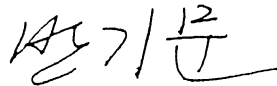
DONE in duplicate at Warsaw on the 3rd December 2004 in the Polish, Korean and English languages, all texts being equally authentic. In case of any divergence in interpretation, the English text shall prevail.

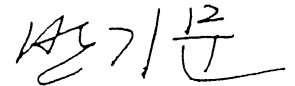
Z upoważnienia Rządu
Rzeczypospolitej Polskiej

Z upoważnienia Rządu
Republiki Korei

For the Government of
the Republic of Poland

For the Government of
the Republic of Korea



793

OŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 29 czerwca 2005 r.

w sprawie zatwierdzenia Umowy między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Korei o współpracy gospodarczej, sporządzonej w Warszawie dnia 3 grudnia 2004 r.

Podaje się niniejszym do wiadomości, że na podstawie art. 15 ust. 1 ustawy z dnia 14 kwietnia 2000 r. o umowach międzynarodowych (Dz. U. Nr 39, poz. 443 oraz z 2002 r. Nr 216, poz. 1824) Rada Ministrów Rzeczypospolitej Polskiej zatwierdziła w dniu 12 kwietnia 2005 r. Umowę między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Korei

o współpracy gospodarczej, sporządzoną w Warszawie dnia 3 grudnia 2004 r.

Zgodnie z art. 7 ust. 1 umowy weszła ona w życie w dniu 18 kwietnia 2005 r.

Minister Gospodarki i Pracy: *J. Piechota*